



CAFFINI[®]
SPRAYING EQUIPMENT

Technology & Ecology

100
YEARS



ProFarmer

ENTRY - HBS - 045S - 045

ProFarmer

IT / GAMMA

La gamma di pulverizzatori **ProFarmer**, completamente rinnovata, è ora disponibile con 4 modelli di barre. Il design si distingue per la compattezza; il peso è ridotto, grazie all'uso di acciai speciali ad alta resistenza e permette l'uso di trattori più leggeri, senza pregiudicare la stabilità dell'insieme, sia in campo che durante i trasferimenti. La fase di preparazione è all'insegna del massimo comfort e il trattamento in campo garantisce precisione di applicazione. Tutte le parti metalliche della macchina, dal telaio alla barra sono protette da un bagno di cataforesi, come nell'industria automobilistica e da un doppio strato di verniciatura a polveri epossidiche; tutto ciò per mantenere inalterato il vostro investimento per lungo tempo.

FR / GAMME

La gamme de pulvérisateurs **ProFramer**, a été complètement renouvelée et elle est disponible en 4 différentes rampes. Son design est bien compact, le poids a été réduit, grâce à l'utilisation des aciers spéciaux à haute résistance, et il permet de travailler avec de tracteurs plus légers, sans préjudger la stabilité de l'ensemble, soit dans le champ que sur la route. La préparation de la bouillie se passe dans le maximum du confort, le traitement dans le champ garantit précision dans l'application. Toutes les parties métalliques de ce pulvérisateur, du châssis à la rampe, sont protégées par un bain de cataphorèse, comme dans l'industrie de l'automobile, et par un double passage de peinture époxy; tout cela est fait pour bien protéger votre investissement pour longtemps.

ES / GAMA

La gama de pulverizadores **ProFramer**, totalmente renovada, ahora está disponible con 4 modelos de barras. El diseño se destaca para ser compacto; el peso es reducido, gracias al uso de aceros especiales de alta resistencia y permite el uso de tractores más ligeros, sin perjudicar la estabilidad del conjunto tanto en el campo como durante los traslados. En la fase de preparación de la mezcla se dedica el máximo confort y el tratamiento en campo garantiza la precisión de la aplicación. Todas las piezas metálicas de la máquina, desde el chasis hasta la barra, están protegidas por un baño de cataforesis, como en la industria del automóvil, así como por una doble chapa de pintura en polvo epoxidica; todo esto con el fin de mantener intacta su inversión durante mucho tiempo.

TELAIO

Il robustissimo telaio, realizzato con acciai ad alta resistenza, è protetto con verniciatura a polveri, dopo bagno di cataforesi. L'aggancio rapido al 3° punto permette un accoppiamento veloce e sicuro con il trattore.

CHÂSSIS

Le châssis est très solide, il a été conçu avec des aciers à haute résistance et protégé avec peinture à poudres époxy, après un traitement de cataphorèse. L'attelage rapide au troisième point permet un accouplement rapide et sûr au tracteur.

CHASIS

El sólido chasis realizado con aceros de alta resistencia, está protegido con pintura en polvo epoxi, tras un baño de cataforesis. El enganche rápido en el tercer punto permite un acoplamiento rápido y seguro al tractor.



1000-1200/1500/1800 l.



SERBATOIO

I capienti serbatoi sono realizzati con ingombri ridotti per mantenere il pulverizzatore vicino alla trattrice, il baricentro basso favorisce una grande stabilità anche in collina.

I serbatoi del lava-impianto e lava-mani sono integrati perfettamente nel pulverizzatore. Il riempimento avviene in maniera semplice e sicura con l'attacco rapido nel pannello di comando HUB SERVICE. È possibile inoltre caricare il serbatoio con acqua in pressione. Le pareti interne lisce del serbatoio e la mancanza di angoli morti, permettono un'omogenea agitazione e un efficiente lavaggio a fine trattamento.

CUVE

Les cuves de grande capacité, ont été conçues avec des encombrements réduits pour maintenir le pulvérisateur le plus proche possible au tracteur. Le bas centre de gravité permet une grande stabilité aussi en colline. Les cuves de rinçage et les cuves lave-mains sont intégrées parfaitement dans le pulvérisateur. Le remplissage est très simple et sûr avec l'attelage rapide intégré dans le panneau de contrôle HUB SERVICE. Le remplissage de la cuve est possible soit par aspiration, soit par pression extérieure. Les parois lisses de la cuve et l'absence des angles morts permettent un mélange homogène et un rinçage efficace à la fin du traitement.

DEPÓSITO

Los depósitos de gran capacidad, han sido fabricados con dimensiones reducidas para mantener el pulverizador cerca del tractor, el bajo centro de gravedad permite una gran estabilidad incluso en espacios de colina o ladera. Los depósitos de lava-circuito y de lavamanos están perfectamente integrados en el pulverizador. El llenado se realiza de forma muy simple y segura con el enchufe integrado en el panel de mando HUB SERVICE. Asimismo, es posible cargar el depósito en presión. Las paredes lisas del depósito y la ausencia de algunos ángulos muertos permiten una agitación homogénea y un lavado eficaz al final del tratamiento.



ProFarmer Entry
12-14-15-16-18 m

pag. 6



ProFarmer HBS
15-16-18 m

pag. 8



ProFarmer 045S
18-19-20-21 m

pag. 10



ProFarmer 045
21-24-27-28 m

pag. 12



01



02



03



04



05

01

IT / COMPUTER CB9

- Display grafico di 5,7"
- Controllo distribuzione automatica in litri per ettaro.
- Visualizzazione livello serbatoio
- Calcolo continuo autonomia operativa
- Chiusura sequenziale sezioni barra
- Gestione fino a 9 sezioni di barra
- Gestione manica d'aria (2 velocità e on/off)
- Gestione comandi di apertura/chiusura elettro-idraulica barra a video.
- Possibilità di connessione con guida satellitare DGPS/GLONASS (optional).

FR / ORDINATEUR CB9

- Écran graphique de 5,7"
- Contrôle de la distribution automatique en litre par hectare.
- Affichage du niveau de la cuve
- Calcul continue de l'autonomie opérative
- Fermeture séquentielle des tronçons de la rampe.
- Gestion jusqu'à 9 Tronçons de la rampe
- Gestion de la manche d'air (2 vitesses et on/off)
- Gestion des commandes pour l'ouverture et fermeture électro-hydraulique de la rampe sur l'écran.
- Possibilité du système de guidage satellitaire DGPS/GLONASS (en option).

ES / ORDENADOR CB9

- Pantalla grafica de 5,7"
- Control constante de las dosis de aplicación (litros/hectárea)
- Visión del nivel del depósito
- Calculo continuo de la autonomía operativa
- Cierre secuencial de los tramos de la barra.
- Gestión hasta 9 tramos de parciales.
- Gestión de la manga de aire (2 velocidad y on/off)
- Gestión de los mandos para el abre/ cierre electrohidráulico de la barra en la pantalla
- Posibilidad de integración del sistema de guía satelital DGPS/GLONASS (opcional).

02

ROBOT-JET

I potenti getti rotanti funzionante con acqua pulita ad alta pressione assicurano un ottimo lavaggio delle pareti interne del serbatoio.

ROBOT-JET

Les puissantes buses rotatives, qui fonctionnent avec l'eau claire à haute pression, assurent un lavage optimal des parois interne du réservoir.

ROBOT-JET

La limpieza interior del depósito llevada a cabo con una boquilla rotativa asegura un lavado seguro de las paredes del tanque.

03

PREMIXER

Il pratico **Premixer** estraibile, posto nell'hub-service, permette la preparazione della miscela chimica in sicurezza per l'operatore. Il fitofarmaco viene velocemente sciolto e mescolato all'acqua grazie al potente getto a vortice. Un efficace getto rotativo, con sistema di sicurezza, consente il lavaggio dei contenitori.

PREMIXER

Le pratique **Incorporateur de produit** extractible, situé dans le Hub Service et qui permet la préparation de la bouillie chimique e toute sécurité pour l'opérateur. Le produit Phyto est rapidement mélangé avec l'eau grâce au puissant jet à vortex. Une efficace giro-laveur, avec système de sécurité, permet le rinçage du bidon.

PREMIXER

El práctico **Premixer** es un Premezclador extraíble, situado en el Hub Service, permite la preparación de la mezcla química con total seguridad para el operador. El agroquímico se disuelve con rapidez y se mezcla en el agua gracias al potente chorro de cabezal rotativo. Un eficaz chorro giratorio, con sistema de seguridad, permite el lavado de los envases.

04

HUB SERVICE

Cantiere di lavoro centralizzato per la preparazione al trattamento. Tutte le operazioni possono essere eseguite in un unico punto, grazie a valvole multi-funzione per il controllo delle fasi di caricamento, premiscelazione, lavaggio impianto e serbatoio. Il loro azionamento è guidato da pittogrammi a colori.

HUB SERVICE

Centrale toutes fonctions pour la préparation au traitement. Toutes les fonctions sont regroupées dans le même endroit, grâce à deux poignées qui permettent le contrôle des étapes de la mise en œuvre pour remplir, pulvériser, nettoyer la cuve. Les pictogrammes de couleurs vous montrent leur actionnement.

HUB SERVICE

Central de mando para la preparación del tratamiento. Todas las operaciones pueden ser efectuadas en el mismo sitio gracias a válvulas multifunción para control de llenado, incorporación, limpieza depósito, vaciado rápido. Pictogramas de colores permiten seguir el accionamiento.

05

LIVELLO DEL SERBATOIO

Il livello del serbatoio (del tipo a secco) senza contatto con il liquido nel serbatoio, è visibile dal trattore e si trova nel lato di caricamento del polverizzatore, per un agevole controllo della quantità di liquido presente nel serbatoio. La sonda posizionata nel centro del serbatoio risente minimamente dell'inclinazione del polverizzatore.

JAUGE DE PRÉCISION

La jauge de précision à sec, sans contact avec la bouillie, est visible du tracteur et se trouve du côté du chargement du pulvérisateur, permettant de vérifier avec exactitude la quantité de liquide dans la cuve. La jauge est positionnée au centre de la cuve pour éviter les erreurs de mesure causées par l'inclinaison du pulvérisateur.

NIVEL DEL DEPÓSITO

El nivel del depósito en seco sin contacto con el líquido que se encuentra en el depósito, es visible desde el tractor, y se encuentra al lado de carga del pulverizador, eso permite un fácil control de la cantidad del líquido presente en el depósito. La sonda, que está posicionada en el centro del depósito, apenas sufre la inclinación del pulverizador.



06



07



08



09

06**IT / SOSPENSIONI**

Tutte le barre della serie ProFarmer sono dotate di ammortizzatori verticali ed orizzontali. Di serie, inoltre, è prevista una sospensione con accumulatore d'azoto sul cilindro di sollevamento.

FR / SUSPENSIONS

Toutes les rampes de la série ProFarmer sont équipées avec des amortisseurs pour l'amortissement des mouvements verticaux et horizontaux. Comme équipement de base nous avons prévu la suspension pour le relevage de la rampe par boule d'azote.

ES / SUSPENSIONES

Todas las barras de la serie ProFarmer van equipada de resortes y amortiguadores para amortiguar los movimientos verticales y horizontales. Como equipamiento estándar hemos previsto la suspensión elevador barra con acumulador de nitrógeno.

07**PEDANA**

Pedana pieghevole per controllo serbatoio.

MARCHE PIED

Marche pied escamotable pour le contrôle de réservoir.

PLATAFORMA

Estribo reposapiés plegable para el control del depósito.

08**PIEDI DI PARCHEGGIO**

Piedi di parcheggio rientranti, grande stabilità.

PIEDS DE STATIONNEMENT

Pieds de stationnement extensibles, grande stabilité.

PIES DE APARCAMIENTO

Pies extensibles de aparcamiento, mayor estabilidad.

09**TUBO DI CARICAMENTO**

Tubo di caricamento con aggancio rapido 2".

TUYAU

Tuyau de remplissage avec attelage rapide des 2".

MANGUERA

Manguera de aspiración para el llenado.



ProFarmer Entry

IT

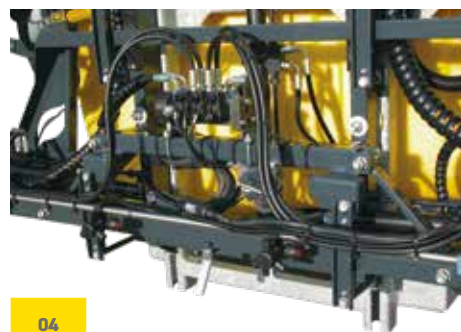
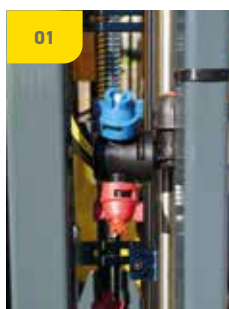
Il polverizzatore ProFarmer con barra **Entry** è stato prodotto in migliaia di esemplari ed è tra i polverizzatori Caffini più venduti al mondo. Entry è stata progettata per trattamenti in parcelle dalla forma irregolare, con ostacoli o laddove è necessario aprire/chiedere/parzializzare la larghezza della barra in modo semplice e veloce. Entry è azionata da due cilindri idraulici (destra/sinistra) e da un geniale sistema di leve, che permette di chiudere 1/4, 2/4, o 3/4 di barra, ottenendo un'infinità di larghezze di lavoro. Nonostante svariati tentativi di imitazione, la barra Entry mantiene alcune caratteristiche uniche, tra cui il brevettato sistema di blocco automatico dell'equilibratore che semplifica e riduce l'uso dei comandi idraulici ogni volta che l'operatore deve parzializzare la larghezza di lavoro. Tutto ciò permette un grande comfort di lavoro ed una buona produttività giornaliera.

FR

Le pulvérisateur Pro Farmer avec rampe **Entry** c'est un des produits les plus populaires dans la gamme Caffini, et le plus vendus partout. La rampe Entry a été conçue pour des traitements dans des parcelles de forme irrégulière, où il y a des obstacles où il est nécessaire ouvrir/fermer/partialiser la largeur de la rampe rapidement et aisément. La rampe Entry est actionnée par deux vérins hydrauliques (droite/gauche) et par un système génial qui à travers des leviers permet de fermer en 1/4, 1/2 ou bien en 3/4 de rampe, pour offrir toutes les largeurs de travail possibles. Malgré plusieurs essais de l'imiter la copie, la rampe Entry garde des caractéristiques uniques, comme le système breveté de blocage automatique de la stabilisation qui simplifie et réduit l'utilisation des commandes hydrauliques, chaque fois que l'opérateur doit partialiser la largeur de travail. Tout cela permet un grand confort de travail et une très bonne productivité.

ES

El pulverizador ProFarmer con barra **Entry** se ha fabricado en miles de ejemplares y se encuentra entre los pulverizadores Caffini más vendidos en el mundo. La barra Entry se ha diseñado para tratamientos en parcelas con forma irregular, con obstáculos o allí donde hace falta abrir/cerrar/parcializar el ancho de la barra de forma simple y veloz. La barra Entry se acciona mediante dos cilindros hidráulicos (derecha/izquierda) y un genial sistema de palancas, que permite cerrar 1/4, 1/2, o 3/4 de barra, obteniendo innumerables anchuras de trabajo. A pesar de los distintos intentos de imitación, la barra Entry ofrece algunas características únicas, entre las cuales se encuentra el sistema patentado de bloqueo automático del equilibrador, que simplifica y reduce el uso de los mandos hidráulicos cada vez que el operador tiene que parcializar la anchura de trabajo. Todo esto permite una gran comodidad de trabajo y una buena productividad diaria.



01

TUBI

I tubi di alimentazione dei getti sono in acciaio inox. I getti sono completamente protetti all'interno della struttura, garantendo la loro integrità in caso di urti.

TUYAUX

Les tuyaux d'alimentation des buses sont en acier inox. Les buses sont protégées complètement à l'intérieur de la structure, pour sauvegarder leur intégrité en cas d'impact.

TUBOS

Los tubos de alimentación de los pulverizadores son de acero inoxidable. Las portaboquillas quedan completamente protegidas en el interior de la estructura, garantizando así su integridad en caso de impacto.

02

ARTICOLAZIONI BARRA

Tutte le articolazioni della barra avvengono tramite perni rettificati in acciaio e bronzine auto-lubrificanti.

ARTICULATIONS RAMPE

Toutes les articulations de la rampe sont baguees en bronze avec graisseurs.

ARTICULACIONES BARRA

Todas las articulaciones de la barra se realizan mediante pernos rectificado en acero y bujes auto-lubrificantes.

03

BLOCCAGGIO EQUILIBRATORE

L'ingenioso blocco automatico dell'equilibratore, permette di aprire e chiudere i bracci della barra, impedendo alla parte aperta di toccare il terreno.

BLOQUE DE LA STABILISATION

L'ingénieux blocage automatique de la stabilisation qui permet d'ouvrir et fermer les bras de la rampe, en empêchant à la partie ouverte de se baisser, aide à maintenir le parallélisme de la rampe avec le terrain.

BLOQUEO DEL EQUILIBRADOR

El ingenioso bloqueo automático del equilibrador permite abrir y cerrar los brazos de la barra, impidiendo que la parte abierta se baje, de esta manera garantiza el paralelismo de la barra al terreno.

04

EQUILIBRATORE

L'efficace equilibratore a trapezio, tramite bielle e pattini di scorrimento, permette di mantenere un ottimo parallelismo della barra rispetto al terreno.

STABILISATION

L'efficace stabilisation à trapèze, travaille à travers des patins de déroulement et elle permet de garder le parallélisme optimal par rapport au terrain.

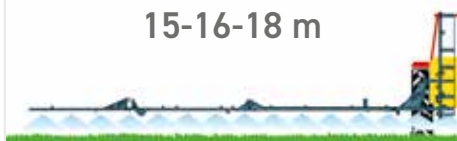
SUSPENSIÓN

Suspensión mediante trapecio para la auto estabilización de los brazos, y mantener un óptimo paralelismo de la barra respecto al terreno.

12-14 m



15-16-18 m



IT / CHIUSURA BARRE

Ripiegamento indipendente dei bracci barra (dx-sx) con comando tramite distributori del trattore. (3 D.E.)

Come optional è possibile avere distributore azionato dalla cabina con pulsantiera (Elektroil) (1 D.E.)

FR / REPLIAGE RAMPES

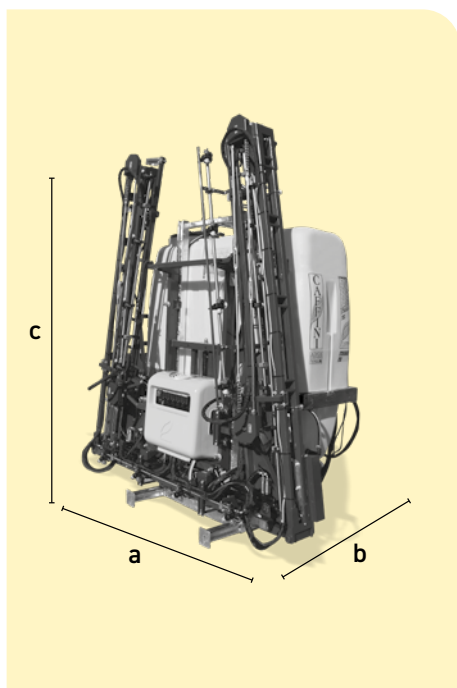
Repliage indépendant des tronçons de la rampe (droite-gauche) avec commande à travers les distributeurs du tracteur. (3 D.E.)

Il est possible, comme option, d'équiper le pulvérisateur avec un distributeur avec boîtier (Elektroil). Il faut 1 D.E.

ES / PLEGADO BARRAS

Plegado independiente de los sectores de la barra (izquierda-derecha) con control a través de los distribuidores del tractor. (3 D.E.)

Como opción se puede montar un distribuidor con botonera. (Elektroil). Necesita de 1 D.E.



				a	b	c	 kg		 optional	 optional
1.000	12			2430	1360	2710	790	150	200	SI
1.000	14			2430	1360	3230	810	150	200	SI
1.000	15			2430	1360	2710	820	150	200	-
1.000	16			2430	1360	3230	830	150	200	-
1.000	18			2430	1360	3230	865	150	200	-
1.200	12			2430	1360	2710	810	150	200	SI
1.200	14			2430	1360	3230	830	150	200	SI
1.200	15			2430	1360	2710	840	150	200	-
1.200	16			2430	1360	3230	850	150	200	-
1.200	18			2430	1360	3230	885	150	200	-
1.500	12			2430	1470	2710	825	150	200	SI
1.500	14			2430	1470	3230	890	150	200	SI
1.500	15			2430	1470	2710	900	150	200	-
1.500	16			2430	1470	3230	905	150	200	-
1.500	18			2430	1470	3230	945	150	200	-
1.800	14			2430	1470	3230	920	150	200	SI
1.800	15			2430	1470	2710	930	150	200	-
1.800	16			2430	1470	3230	935	150	200	-
1.800	18			2430	1470	3230	975	150	200	-

ProFarmer HBS

IT

ProFarmer **HBS** estende l'offerta delle barre con la versione a chiusura laterale. Disponibile con larghezze di lavoro di 15-16 e 18 m, può essere equipaggiata con la manica d'aria AirWings, con tutti i vantaggi di questo sistema. Il sistema idraulico di apertura/chiusura barra con valvole sequenziali, permette molteplici larghezze di lavoro, così come di poter trattare in parcelle di forma irregolare e di evitare eventuali ostacoli. Grazie ai supporti di appoggio risulta molto stabile anche in fase di trasporto.

FR

ProFarmer **HBS** élargit le choix des rampes à une version avec fermeture sur le côté, qui est disponible avec largeur de travail de 15, 16 et 18 m. et qui peut être équipée avec manche d'air AirWings, avec tous les avantages de ce système. Le circuit hydraulique d'ouverture et fermeture fonctionne avec vannes séquentielles qui permettent des largeurs de travail multiples ; en outre il permet de travailler sur des terrains irréguliers et éviter les obstacles. Grâce aux supports de soutien la rampe est encore plus stable, même en circulation routière.

ES

ProFarmer **HBS** extiende la oferta de las barras con la versión de cierre lateral. Disponible con anchos de trabajo de 15-16 y 18 m; puede equiparse con la manguera de aire, con todas las ventajas de este sistema. El sistema hidráulico de abre/cierre con válvulas secuenciales permite múltiples anchos de trabajo, así como poder tratar parcelas de forma irregular y evitar eventuales obstáculos. Gracias a los soportes de apoyo resulta muy estable también en la fase de traslado.



01

AMMORTIZZATORE

L'esclusivo ammortizzatore con speciali molle a resistenza progressiva permettono un'elevata velocità di lavoro, riducendo le sollecitazioni verticali della barra.

AMORTISSEUR

L'amortisseur avec ressorts spéciales à résistance progressive c'est une exclusivité Caffini. Il permet une vitesse de travail élevée tout en réduisant les oscillations sur l'axe vertical de la rampe.

AMORTIGUADOR

El exclusivo amortiguador con muelles especiales de resistencia progresiva que permiten una elevada velocidad de trabajo, reduciendo las vibraciones verticales de la barra.

02

EQUILIBRATORE

L'equilibratore barra brevettato **E.L.B** consente un ottimo parallelismo della barra, con un'immediata risposta alle variazioni di inclinazione o in fase di sterzata a fine campo.

STABILISATION

La stabilisation de la rampe **E.L.B** est brevetée; elle permet un parallélisme optimal avec une réponse immédiate aux différentes variations d'inclinaison ou en cas de virage au but de champ.

ESTABILIZACIÓN

El equilibrador de la barra patentado **E.L.B** permite un óptimo paralelismo de la barra con una respuesta inmediata a las variaciones de inclinación o durante la fase de viraje al final del campo.

03-04

GETTI

I getti della parte finale sono protetti all'interno della struttura (di serie). 03

JETS

Les jets d'extrémité de rampe orientables sont protégés à l'intérieur de la structure (di série). 03

BOQUILLAS

Las boquillas excéntricas al final de barra son protegidas al interior de la estructura (estándar). 03

Protezione getti per tutta la larghezza della barra (Optional). 04

Les jets sont protégés sur toute la longueur de la rampe (en option). 04

Las portaboquillas son protegidas en todo el ancho de la barra (optional). 04



Oleomatic 3 / Elektroil 3 (A+B+C)

Oleomatic 4 / Elektroil 4 (A+B+C+D)

SEZIONI TELAIO
TRAÇONS CHÂSSIS
TRAMOS CHASIS

15m-12,5-8,5

15m



16m-13-9

16m



18m-14-10

18m

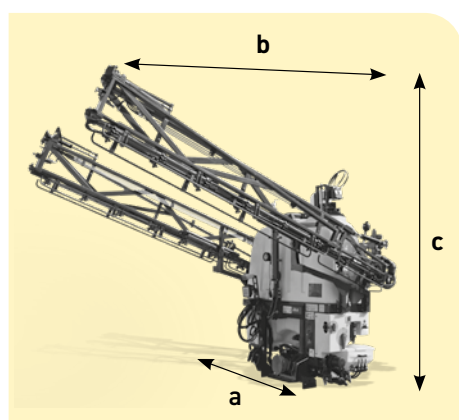


SEZIONI GETTI
TRAÇONS BUSES
TRAMOS PULVERIZACIÓN

5-8-4-8-5 A
6-6-6-6-6 B

3-4-6-6-6-4-3 A
6-8-4-8-6 B
7-6-6-6-7 C

3-6-6-6-6-6-3 A
8-8-4-8-8 B
6-8-8-8-6 C



		a	b	c	kg		optional	optional	
1.000	15	2550	4050	3510	990	150	200	SI	
1.000	16	2550	4050	3510	995	150	200	SI	
1.000	18	2550	4050	3510	1010	150	200	SI	
1.200	15	2550	4050	3510	1010	150	200	SI	
1.200	16	2550	4050	3510	1015	150	200	SI	
1.200	18	2550	4050	3510	1030	150	200	SI	
1.500	15	2550	4050	3810	1070	150	200	SI	
1.500	16	2550	4050	3810	1075	150	200	SI	
1.500	18	2550	4050	3810	1090	150	200	SI	

ProFarmer 045S

IT

La barra **045S** amplia la vasta gamma della serie ProFarmer. Questo tipo di barra, con sistema di chiusura verticale posteriore, permette di ampliare la larghezza di lavoro di un polverizzatore portato, mantenendo contenute le dimensioni della macchina, grazie a questo tipo di ripiegamento: Infatti a fronte di una larghezza di trattamento fino a 21m, la sua larghezza in posizione di trasporto è di soli 255 cm. La barra non viene mai a contatto con la cabina e l'altezza contenuta evita di toccare piante ed ostacoli durante i trasferimenti.

FR

La rampe **045S** enrichit la vaste gamme de la série ProFarmer. Ce type de barre, avec système de fermeture verticale arrière, permet d'élargir la largeur de travail d'un pulvérisateur porté, tout en maintenant les dimensions réduites de la machine, grâce à ce type de pliage : en effet, avec une largeur de traitement allant jusqu'à 21m, la rampe n'entre jamais en contact avec la cabine en position de transport, sa largeur n'est que de 255 cm et sa faible hauteur évite de toucher les plantes et les obstacles lors de la circulation routière.

ES

La barra **045S** enriquece la vasta gama de la serie ProFarmer. Este tipo de barra, con sistema de cierre vertical trasero, permite ampliar el ancho de trabajo de un pulverizador suspendido, manteniendo reducidas las dimensiones de la máquina, gracias a este tipo de plegado: frente a una anchura de tratamiento de hasta 21m, en posición de transporte la barra nunca entra en contacto con la cabina, su anchura es solamente de 255 cm y la altura contenida evita tocar plantas y obstáculos durante los traslados.



01



02



03

01

CILINDRI

I cilindri con lo stelo chiuso durante il trattamento garantiscono una grande rigidità alla barra durante il lavoro. Inoltre non vengono a contatto con il prodotto chimico.

VÉRINS

Les vérins avec tige fermé, pendant le traitement, garantissent une grande stabilité à la rampe pendant le travail. En outre ils ne sont jamais en contact avec le produit pytho.

CILINDROS

Los cilindros trabajan con el vástago retraído cuando la barra está desplegada, garantizando gran estabilidad y rigidez de los brazos. En fase de fumigación, ningún contacto con el agroquímico.

02

ELEKTROIL 5

Distributore elettroidraulico di serie con comandi sul monitor del CB9 (1 distributore D.E.) L'apertura e chiusura della barra avvengono grazie a speciali valvole sequenziali. L'apertura della barra può essere sia simmetrica che asimmetrica.

ELEKTROIL 5

Distributeur électro-hydraulique de série avec commande sur l'écran du CB9 (1 distributeur D.E.). La rampe s'ouvre et se ferme grâce à des vannes séquentielles spéciales. L'ouverture de la rampe peut être symétrique ou asymétrique.

ELEKTROIL 5

Distribuidor electro-hidráulico de serie con mando desde la pantalla táctil del ordenador CB9 (1 distribuidor D.E.). La apertura y el cierre de la barra es posible gracias a unas válvulas especiales. La apertura de la barra puede ser simétrica o asimétrica.

03

STABILIZZAZIONE BARRA

La stabilizzazione della barra (brevettata) è del tipo a pendolo. L'ammortizzazione avviene tramite cilindri a gas e speciali molle a resistenza progressiva. **Correttore d'assetto idraulico** per trattamenti in pendenza. (1)

STABILISATION RAMPE

La stabilisation de la rampe (brevetée) est pendulaire. La stabilisation est amortisée par des vérins à gaz et par des ressorts spéciaux à résistance progressive. **Correcteur de devers hydraulique** pour des traitement sur terrains en pente. (1)

ESTABILIZACIÓN BARRA

La estabilización de péndulo (patentada) permite obtener un paralelismo óptimo de la barra con el terreno. La amortiguación se produce a través de cilindros de gas con especiales muelles de resistencia progresiva. **Corrector de posición hidráulico** para tratamientos en pendiente (1)



SEZIONI TELAIO / TRAÇONS CHÂSSIS / TRAMOS CHASIS

SEZIONI GETTI / TRAÇONS BUSES / TRAMOS PULVERIZACIÓN

16,5m-15

18m



7-8-8-8-7
3-6-6-6-6-6-3

20m-17,5-15

20m



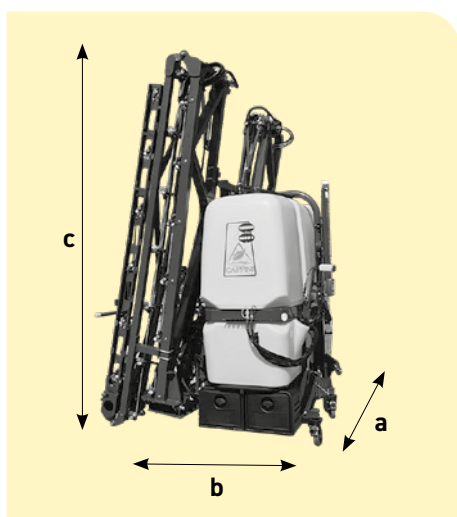
8-8-8-8-8
4-4-8-8-8-4-4

21m-18-15

21/15m



9-9-6-9-9
6-6-6-6-6-6-6

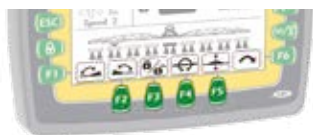


		a	b	c	 kg		 optional
1.200	18	2540	1780	3200	1240	150	200
1.200	19	2540	1780	3200	1243	150	200
1.200	20	2540	1780	3200	1246	150	200
1.200	21/25	2540	1840	3200	1250	150	200
1.500	18	2540	1990	3200	1305	150	200
1.500	19	2540	1990	3200	1308	150	200
1.500	20	2540	1990	3200	1311	150	200
1.500	21/15	2540	1990	3200	1315	150	200
1.800	18	2540	1990	3200	1320	150	200
1.800	19	2540	1990	3200	1323	150	200
1.800	20	2540	1990	3200	1326	150	200
1.800	21/15	2540	1990	3200	1330	150	200

ProFarmer 045

IT

ProFarmer può essere dotato anche della barra modello **045**, che si pone ai vertici del mercato per innovazione, funzionalità e materiali impiegati. Disponibile in varie larghezze di lavoro fino a 28 metri, presenta l'innovativo sistema a cilindri chiusi durante la fase di lavoro per preservare gli steli da possibili ossidazioni e le esclusive valvole sequenziali Caffini, che permettono svariate larghezze di lavoro con comandi semplici e veloci. La struttura leggera e, allo stesso tempo robusta, è realizzata con 7 tipi diversi di acciai speciali per garantire la massima resistenza e flessibilità. In posizione di trasporto la barra non viene in contatto con la cabina, grazie alla chiusura posteriore verticale. Nonostante le considerevoli larghezze di lavoro raggiungibili, in posizione di riposo la barra è larga solo 255 cm, e l'altezza contenuta evita di toccare piante ed ostacoli durante i trasferimenti.



01



01 ELEKTROIL 5

Distributore elettroidraulico di serie con comandi sul monitor del CB9 (1 distributore D.E.). L'apertura e chiusura della barra avvengono grazie a speciali valvole sequenziali. L'apertura della barra può essere sia simmetrica che asimmetrica.

02

I cilindri con lo stelo chiuso durante il trattamento garantiscono una grande rigidità alla barra durante il lavoro. Inoltre non vengono a contatto con il prodotto chimico.

03

Getti e ugelli sono protetti all'interno della barra, per evitare qualsiasi urto contro ostacoli o il terreno. Le tubazioni sono in acciaio inox.

04

Le innovative valvole idrauliche automatiche permettono l'apertura e la chiusura dei vari bracci della barra in maniera sequenziale, ottenendo svariate larghezze di lavoro.

FR

ProFarmer peut être équipée aussi avec la rampe **045**, qui se situe au sommet du marché pour ce qui concerne l'innovation, la fonctionnalité et le choix des composants utilisés. Cette rampe est disponible avec largeurs de travail jusqu'à 28 m. Elle est proposée avec le nouveau système avec vérins fermés pendant la phase de travail pour protéger les tiges de l'oxydation et les vannes séquentielles Caffini, qui permettent des différentes largeurs de travail avec des commandes simples et rapides.

La structure est légère et en même temps très solide parce qu'elle a été réalisée avec 7 différents types d'aciers spéciaux, pour offrir la résistance maximale et une très bonne flexibilité. En position de transport la rampe ne vient jamais en contact avec la cabine, grâce à la fermeture verticale. Même avec les rampes des plus grandes largeurs, la rampe reste bien dimensionnée en position de transport avec une largeur de 255 cm, tout en évitant des contacts avec les arbres et les obstacles pendant la circulation routière.

ES

ProFarmer puede disponer también de la barra modelo **045**, que se sitúa en lo más alto del mercado en cuanto a innovación, funcionalidad y materiales empleados. Disponible en varios anchos de trabajo hasta los 28 metros, ofrece el innovador sistema de cilindros cerrados durante la fase de trabajo para preservar los vástagos de posibles oxidaciones y las exclusivas válvulas secuenciales Caffini, que permiten distintos anchos de trabajo con mandos simples y veloces. La estructura ligera y, al mismo tiempo, sólida está realizada con 7 clases distintas de aceros especiales para garantizar la máxima resistencia y flexibilidad.

En posición de transporte la barra no entra en contacto con la cabina, gracias a su cierre vertical. A pesar de los considerables anchos de trabajo que se pueden alcanzar, en posición de reposo la barra solo tiene 255 cm de ancho, evitando tocar plantas y obstáculos durante los traslados.



02



03



04

ELEKTROIL 5

Distributeur électro-hydraulique de série avec commande sur l'écran du CB9 (1 distributeur D.E.). La rampe s'ouvre et se ferme grâce à des vannes séquentielles spéciales. L'ouverture de la rampe peut être symétrique ou asymétrique.

Les vérins avec tige fermée, pendant le traitement, garantissent une grande stabilité à la rampe pendant le travail. En outre ils ne sont jamais en contact avec le produit phyto.

Les porte-jets et les buses sont protégés à l'intérieur de la rampe, afin d'éviter tous les contacts avec le terrain ou avec les obstacles. Les tuyaux sont en acier inox.

Les vannes hydrauliques automatiques sont très innovatives, elles permettent l'ouverture et la fermeture des différents secteurs de la rampe de façon séquentielle, en obtenant différentes largeurs de travail.

ELEKTROIL 5

Distribuidor electro-hidráulico de serie con mando desde la pantalla táctil del ordenador CB9 (1 distribuidor D.E.).

La apertura y el cierre de la barra es posible gracias a unas válvulas especiales. La apertura de la barra puede ser simétrica o asimétrica.

Los cilindros trabajan con el vástago retraído cuando la barra está desplegada, garantizando gran estabilidad y rigidez de los brazos. En fase de fumigación, ningún contacto con el agroquímico.

Los pulverizadores y las boquillas están protegidos dentro de la estructura de la barra, a fin de evitar cualquier tipo de golpes contra obstáculos o contra el terreno. Las tuberías son de acero inoxidable.

Las innovadoras válvulas hidráulicas automáticas permiten la apertura y el cierre de los varios brazos de la barra de manera secuencial, obteniendo varios anchos de trabajo.

Per barre fino a 24m / Pour rampes jusqu'à 24 m. / Por barras hasta 24 m



Per tutte le barre / Pour toutes les rampes / Para todas las barras



SEZIONI TELAIO TRAÇONS CHÂSSIS TRAMOS CHASIS

21m-17-13-7

21/15m

24m-18-13-7

24m

27m-23-18-13-7

27m

28m-23-18-13-7

28m

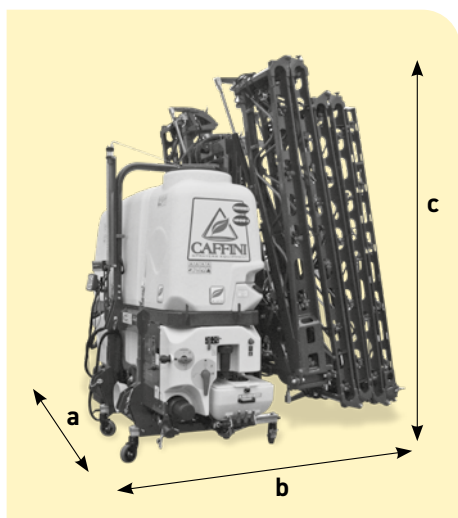
SEZIONI GETTI TRAÇONS BUSES TRAMOS PULVERIZACIÓN

9-8-8-8-9
6-6-6-6-6-6-6
3-3-6-6-6-6-6-3-3

8-12-8-12-8
6-6-8-8-8-6-6
4-8-10-4-10-8-4
3-6-6-6-6-6-6-6-3

8-7-8-8-8-7-8
6-6-6-6-6-6-6-6-6

8-8-8-8-8-8-8
4-4-8-8-8-8-8-4-4
7-6-6-6-6-6-6-6-7



		a	b	c	kg		optional
1.200	21	2540	1920	2870	1460	200	240
1.200	21/15	2540	1920	3000	1460	200	240
1.200	24	2540	1920	3000	1475	200	240
1.500	21	2540	2165	2870	1485	200	240
1.500	21/15	2540	2165	3000	1485	200	240
1.500	24	2540	2285	3000	1525	200	240
1.500	27	2540	2375	2870	1650	200	240
1.500	28	2540	2375	2870	1655	200	240
1.800	21	2540	2165	2870	1500	200	240
1.800	21/15	2540	2165	3000	1500	200	240
1.800	24	2540	2285	2870	1540	200	240
1.800	27	2540	2375	2870	1665	200	240
1.800	28	2540	2375	2870	1670	200	240



01 IT / FARMNAVIGATOR G7

Guida GPS Farmnavigator G7: Kit composto da schermo a colori 7", antenna e cavo di collegamento al Computer CB9. Consente la visualizzazione grafica dell'area trattata, comprese le aree non trattate oppure sovrapposte. S.C. Chiusura automatica delle sezioni in caso di sovrapposizione. - Guida con barra luminosa.

FR / FARMNAVIGATOR G7

GPS Farmnavigator G7: kit pour le guidage satellitaire est composé par un écran à couleurs (7"), antenna et cablage de connexion au D.P.A.E. CB9. Il permet la visualisation graphique de la surface traitée, même les surfaces non traitées ou il y a eu un traitement deux fois. S.C. Fermeture automatique des tronçons en cas de surface déjà traitée. - avec rampe virtuelle lumineuse sur la ligne d'état.

ES / FARMNAVIGATOR G7

GPS Farmnavigator G7: Guía por satélite es compuesta da una pantalla en colores de (7"), antena y cableado de conexión al ordenador CB9. Permite la visualización de los gráficos tratados, incluidas las zonas no tratadas o en solapamiento. S.C. Cierre automático de las secciones en caso de solapamiento. - con barra luminosa virtual de dirección

02 SECTION CONTROL

Chiusura automatica sezioni: evita sovrapposizioni in aree già trattate. (S.C.)

SECTION CONTROL

Fermeture automatique des tronçons: évite de traiter des surfaces déjà traitées. (S.C.)

SECTION CONTROL

Cierre automático de las secciones: evita el solapamiento en zonas ya tratadas. (S.C.)



03 COMANDI POLVERIZZAZIONE

Pulsantiera in CanBus per chiusura manuale delle sezioni barra (al posto del comando a video).

COMMANDES PULVERISATION

Boîtier en BusCan pour fermeture manuelle de tronçons de la rampe (à la place de la commande sur l'écran).

MANDOS DE PULVERISACIÓN

Botonera en CanBus para cierre manual de los tramos de la barra (en lugar del mando en la pantalla).

04 COMANDI IDRAULICI

Elektroil 4-5 distributore elettroidraulico per gestione movimenti idraulici barra (1 Distributore D.E.) con comandi sul monitor del computer CB9 (per barra Entry e HBS)

COMMANDES HYDRAULIQUES

Elektroil 4-5 distributeur électro-hydraulique pour la gestion des mouvement hydrauliques de la rampe (1 distributeur D.E.) avec commande sur l'écran de l'ordinateur CB9 (pour rampe Entry et HBS).

MANDOS HIDRAULICOS

Elektroil 4-5 distribuidor electrohidráulico para la gestión de los movimientos de la barra (1 Distribuidor D.E.) con mandos sobre la pantalla del ordenador CB9 (para barra Entry y HBS).

05 PULSANTIERA

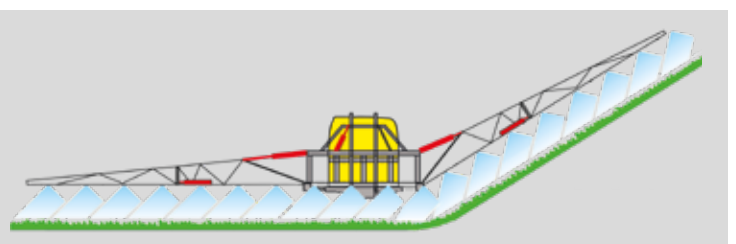
Pulsantiera Elektroil 4-5 in CanBus con comandi separati dal monitor.

BOITIER

Boîtier Elektroil 4-5 en BusCan avec commande séparées de l'écran.

BOTONERA

Botonera Elektroil 4-5 in CanBus con mandos separados de la pantalla.



06 ELEKTROIL 7

Geometria variabile completa di pulsantiera (barre HBS-045S-045)

ELEKTROIL 7

Géométrie variable complète avec boîtier (rampes HBS-045S-045)

ELEKTROIL 7

Geometría variable completa de botonera (barra HBS-045S-045)



07

07 IT / RUOTE DI PARCHEGGIO

Le ruote pivotanti su cuscinetti permettono di manovrare facilmente il polverizzatore nella fase di parcheggio.



08

08 COFANO

Cofano protezione elettrovalvole.



09

09 ATTACCO RAPIDO

Attacco rapido a triangolo, per un aggancio rapido, veloce e sicuro al trattore.



10

10 PORTA PRODOTTI

Porta prodotti, contenitori con serratura.

FR / ROUES DE STATIONNEMENT

Les roues pivotantes sur roulements permettent de manœuvrer plus facilement le pulvérisateur pendant le stationnement.

COFFRE

Coffre protection électrovalves.

ATTELAGE RAPID

Attelage rapide à triangle au troisième point pour une attelage rapide et sûr au tracteur.

BAC DE RANGEMENT

Bac de rangement, conteneurs avec fermeture à clef.

ES / RUEDAS DE APARCAMIENTO

Las ruedas de transporte sobre cojinete de bola permiten fáciles maniobras de aparcamiento.

CAPÓ

Capó de protección electro válvulas.

ENGANCHE

Enganche automático de triangulo al tercer punto, para un enganche rápido y seguro al tractor

CONTENEDOR

Contenedor de productos, envases agroquímicos con cierre a llave.



11

11 AVVOLGITUBO

Avvolgitubo con spazzola, permette il lavaggio esterno di cisterna e barra a fine trattamento.



12

12 POMPA LAVAGGIO

Pompa elettrica (12 V.) o idraulica per lavaggio del serbatoio e la pulizia del circuito di polverizzazione con acqua pulita.

DÉVIDOIR

Dévidoir avec brosse, permet de nettoyer l'extérieur de la cuve et de la rampe après le travail.

POMPE RINÇAGE

Pompe électrique (12 V.) ou hydraulique pour le rinçage du réservoir et le nettoyage du circuit du pulvérisateur avec eau claire.

ENROLLADOR

Enrollador con escobilla para limpiar el exterior del depósito y de la barra después de terminar el trabajo.

BOMBA ENJAGUE

Bomba eléctrica (12V.) o hidráulica para limpiar el depósito y el circuito del pulverizador con agua limpia.



01

01 IT / COMPUTER ISOBUS

Per trattori IsoBus. Caffini offre tutte le più moderne soluzioni per aumentare la precisione del trattamento, esportare i dati di lavoro verso altri device e azionare i principali comandi del polverizzatore. Grazie alla presa IsoBus il computer dialoga col trattore utilizzando il monitor del trattore stesso. La pulsantiera S-Box permette la chiusura manuale delle sezioni. Come optional è possibile avere il Joy-Stick multifunzione (acqua-olio) e un secondo monitor da abbinare a quello del trattore.

FR / ORDINATEUR ISOBUS

Pour Tracteur IsoBus Caffini offre toutes les plus modernes solutions pour augmenter la précision dans le traitement, comme copier les données du travail sur d'autres devis et actionner les principales commandes du pulvérisateur. Grâce à la prise IsoBus l'ordinateur communique avec le tracteur en utilisant l'écran du même tracteur. Le boîtier S-Box permet la fermeture manuelle des tronçons. En option c'est possible d'avoir le Joystick multifonctions (eau- huile) et un deuxième écran à utiliser avec celui du tracteur.

OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL



03

ES / ORDENADOR ISOBUS

Para tractores IsoBus Caffini ofrece todas las más modernas soluciones para aumentar la precisión en los tratamientos, como copiar los datos de trabajo en otros dispositivos y accionar los principales mandos del pulverizador. Gracias a la presa IsoBus el ordenador habla con el mismo tractor. La botonera S-Box permite de cerrar manualmente los tramos. Como opcional es posible montar un Joystick multifunciones (agua - aceite) y una segunda pantalla da utilizar con la del tractor.



02

02 COMPUTER ISOBUS READY

Per trattori NON-ISOBUS, completo di Monitor 8" (21 cm) e pulsantiera S-Box per chiusura sezioni.

COMPUTER ISOBUS READY

Pour tracteurs NON-ISOBUS, complet d'écran 8" (21cm) et S-Box pour la fermeture des tronçons.

OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL



03

COMPUTER ISOBUS READY

Para tractores NON-ISOBUS completo de pantalla 8" (21cm) y S-Box para el cierre de los tramos.

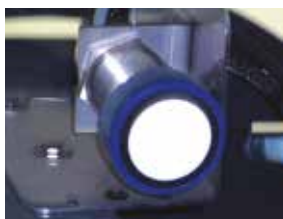
03

Guida satellitare integrata nel monitor, antenna GPS con cavo di collegamento, attivazione Section Control, Joy-Stick multifunzione con comandi sequenziali per la gestione del trattamento e di tutte le funzioni idrauliche.

Guidage satellitaire intégrée dans l'écran, antenna GPS avec cablage de connexion, activation Section Contrôle, Joystick multifonctions avec commandes séquentielles pour la gestion du traitement et de toutes les fonctions hydrauliques.

Guía por satélite integrada en la pantalla, antenna GPS con cableado de conexión, activación Section Control, joystick multifunciones con mandos secuenciales para la gestión del tratamiento y de todas las funciones hidráulicas.

BL-SYSTEM



04



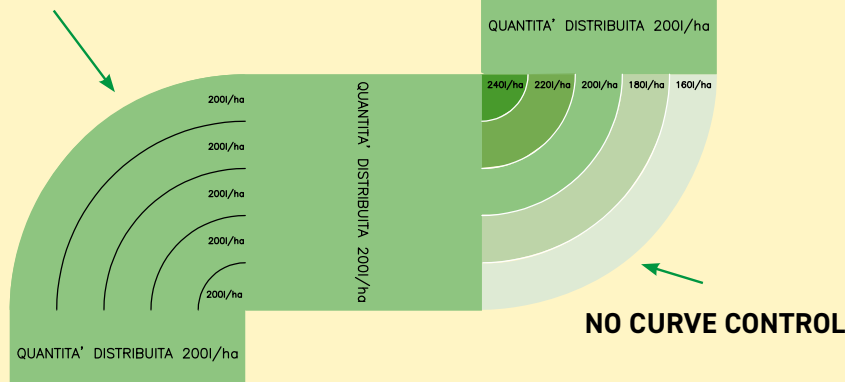
04

Sistema automatico di allineamento della barra all'orografia del terreno tramite sonar (2 o 3) che attivano i cilindri di sollevamento e del correttore d'assetto. A fine campo (spegnimento trattamento) il dispositivo solleva la barra in modo automatico e provvede a farla tornare alla giusta altezza di lavoro una volta terminata la sterzata.

Système automatique d'alignement de la rampe au terrain à travers sonars (2 ou 3) qui vont activer les cylindres de relevage et du correcteur de dévers. A la fin du terrain (quand le traitement s'arrête) le dispositif relève la rampe de manière automatique et il la fait retourner à sa hauteur originelle, un fois que le braquage sera terminé.

Sistema automático de alineación de la barra al suelo con utilizzo de Sonar (2 o 3) que activan los cilindros de la subida y de la inclinación. Al final del campo (cuando el tratamiento tiene que pararse) el dispositivo sube la barra automáticamente y la hace regresar a su altura establecida una vez terminado el giro.

CURVE CONTROL



Vario Select



IT / CURVE CONTROL

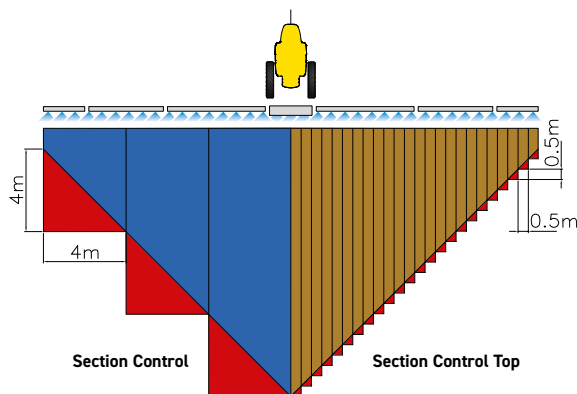
È una nuova funzione di controllo per i terminali IsoBus; con questa soluzione si mantiene uniforme il trattamento dell'irroratrice anche nelle svolte, tanto nella parte più interna della barra, come da quella esterna. Curve-Control funziona tramite l'aiuto di Vario-Select e da porta-ugelli multipli (Omni-Select). Il computer IsoBus, mediante i sensori di velocità d'avanzamento ed il raggio di sterzata del pulverizzatore determina la quantità di liquido da erogare per ogni sezione o singolo getto, mantenendo così costante la distribuzione per ettaro.

FR / CURVE CONTROL

C'est une nouvelle fonction de contrôle pour les terminaux IsoBus, avec cette solution le traitement du pulverisateur reste uniforme même dans les virages, aussi bien à l'intérieur de la barre qu'à l'extérieur. Curve control fonction à l'aide de Vario-Select et des porte-buses multiples (Omni-Select). L'ordinateur IsoBus, à travers les senseurs de vitesse d'avancement et le rayon du braquage du pulverisateur, détermine la quantité de liquide à distribuer pour chaque tronçon ou buse, en maintenant ainsi une distribution constante par hectare.

ES / CURVE CONTROL

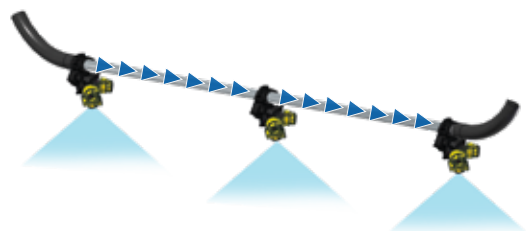
Es una nueva función de control para los terminales IsoBus, con esta solución se mantiene uniforme el tratamiento del pulverizador también en los giros, tanto en la parte interior como en la parte externa de la barra. Curve-control funciona con la ayuda de Vario-Select y de portaboquillas múltiples (Omni-Select). El ordenador IsoBus, a través de los sensores de velocidad de avance y del radio de giro del pulverizador, determina la cantidad de líquido a dispensar para cada tramos o boquilla, manteniendo así constante la distribución por hectáreas.



Section Control Top è il sistema automatico di gestione dell'apertura/chiusura pneumatica di ogni singolo getto. L'obiettivo è quello di aumentare l'efficacia e la precisione del trattamento e minimizzare le sovrapposizioni. In questo modo si risparmia fino al 10/15% della miscela chimica, facilitando notevolmente il lavoro dell'operatore.

Section Control Top Système automatique de commande de l'ouverture/fermeture de chaque buse. L'objectif est celui d'augmenter l'efficacité et la précision du traitement et de minimiser les chevauchements. De cette manière on a la possibilité de gagner jusqu'à 10/15% de la bouille chimique, et le travail du conducteur va être grandement amélioré.

Section Control Top es el sistema automático de control del abre/cierre de cada boquilla. El objetivo es lo de aumentar la eficacia y la precisión del tratamiento y minimizar el solapamiento. De esta manera se reducen los gastos de explotación, con un ahorro de costos hasta el 10/15% y se va a aumentar la facilidad de uso para el operador.



B.F.S.

Con l'arresto della pulverizzazione o di settori della barra il liquido rimane in circolazione in senso contrario a quello utilizzato durante il trattamento, evitando così l'intasamento dei tubi anche in caso di utilizzo di concime liquido. I tubi porta getti sono sempre pieni e pronti al trattamento dopo le manovre di svolta a fine campo, evitando zone d'ombra alla ripartenza dell'applicazione.

B.F.S.

Avec l'arrêt de la pulvérisation ou des tronçons de la rampe, le liquide reste en circulation dans le sens contraire à celui utilisé pendant le traitement, comme ça on évite l'obstruction des tuyaux aussi en cas d'utilisation d'engrais liquide. Les tuyaux porte-buses sont toujours pleins et prêts au traitement, après les manœuvres de virage en fin de champ, en évitant les temps morts pendant l'application.

B.F.S.

B.F.S. con la detención de la pulverización o de tramos de la barra, el líquido permanece en circulación en sentido contrario al utilizado durante el tratamiento, así se evita la obstrucción de los tubos también en caso de uso del abono líquido. Los tubos portaboquillas son siempre llenos y listos por el tratamiento después de la maniobra de giro al final del campo, evitando tiempos muertos en la aplicación.

ProFarmer AIRWINGS



IT

La manica d'aria AirWings è stata realizzata per trattamenti ad ortaggi, patate, fragole, meloni, fiori, vivai. È applicabile alle barre Entry e HBS. Il ventilatore è azionabile idraulicamente tramite 2 prese d'olio al trattore (1 DE), oppure quale optional è previsto l'impianto idraulico autonomo, composto da 1 pompa idraulica, serbatoio olio e filtri. L'impianto autonomo funziona tramite il cardano che aziona la pompa irroratrice.

FR

La manche d'air AirWings a été réalisée pour des traitements sur des cultures maraîchères, pomme de terre, fraises, melons, fleurs, pépinières, etc. Elle peut être équipée sur notre rampe hydraulique de la série "Entry" et "HBS". Le ventilateur est actionné hydrauliquement à travers 2 prises d'huile du tracteur (1 D.E.) ou bien en option par une centrale hydraulique autonome, composée par une pompe hydraulique, réservoir de l'huile et les filtres. La centrale autonome est actionnée par l'arbre à cardan de la pompe du pulvérisateur.

ES

La manga de aire AirWings ha sido creada para el tratamiento de hortalizas, fresas, melones, flores, etc. Es posible aplicarla a las barras de la serie "Entry" y "HBS". El ventilador es accionado hidráulicamente mediante 2 distribuidores de doble efecto con el tractor o bien como opcional se ha previsto la instalación hidráulica autónoma compuesta por una bomba hidráulica, un depósito de aceite y filtros. Esta instalación autónoma funciona mediante el cardán que acciona la bomba pulverizadora.

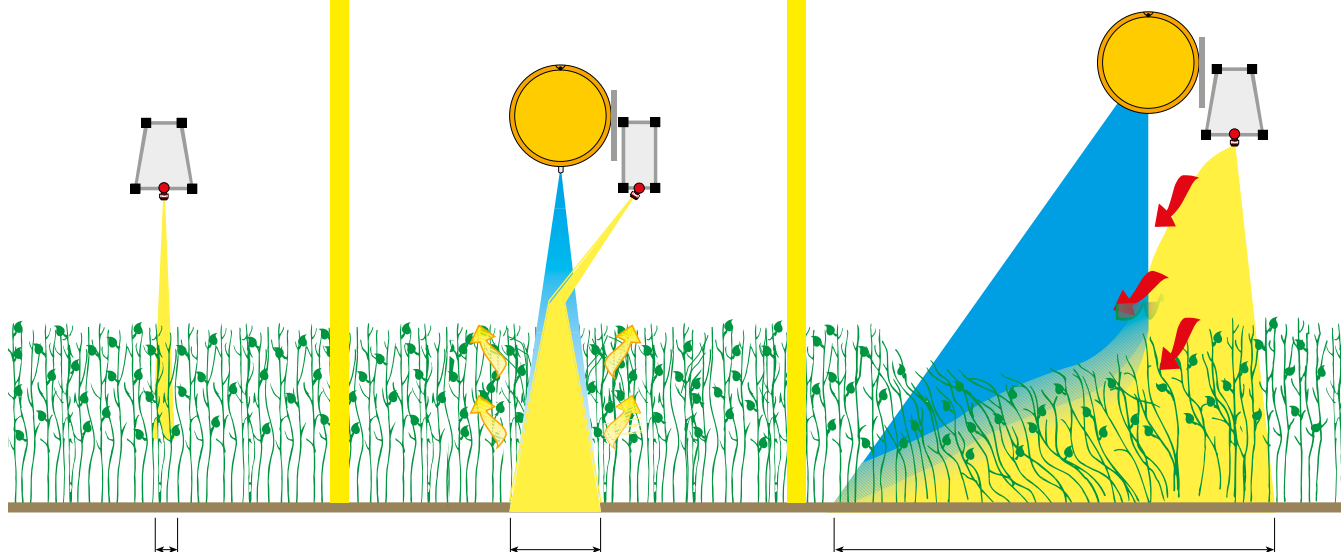


CON GETTO ANTIDERIVA
AVEC BUSE ANTIDÉRIVE
CON BOQUILLA ANTI-DERIVA

USCITA CON LAMA D'ARIA (A)
SORTIE AVEC LAME D'AIR (A)
SALIDA CON CORTINA DE AIRE (A)

SISTEMA AIR WINGS CAFFINI
USCITA D'ARIA CON FORI CONICI (B)
SYSTÈME AIR WINGS CAFFINI
AVEC TROUS CONIQUES (B)

SISTEMA AIR WINGS CAFFINI
SALIDA CON AGUJEROS CÓNICOS (B)



IT

La maggior parte delle maniche d'aria sul mercato sono con uscita del tipo A.

Il sistema AIRWINGS prodotto da Caffini con uscita conica permette un angolo di applicazione più ampio e un maggiore movimento della vegetazione da trattare. (B)

FR

La plupart des manches d'air disponibles sur le marché sont avec sortie de l'air de type A

Le système AIRWINGS, produit par Caffini, avec sortie à trous coniques permet un angle de traitement plus large et un majeur mouvement de la végétation à traiter. (B)

ES

La mayoría de las mangas de aire disponibles en el mercado son con salida de aire de tipo A.

El sistema AIRWINGS, producido por Caffini, con salida de aire de agujeros cónicos, permite un ángulo de tratamiento mas amplio y un mayor movimiento de la vegetación a tratar. (B)



AIRWINGS

Vantaggi:

- Drastica riduzione della deriva dovuta al vento ed all'avanzamento dinamico del pulverizzatore
- Maggior penetrazione delle gocce di trattamento, grazie alla turbolenza creata dal flusso d'aria del ventilatore
- Drastica riduzione della miscela chimica per ettaro trattato, con risparmio di tempo e costi, aumentando la produttività
- Velocità di trattamento più elevata
- Migliore trattamento nella parte inferiore delle colture
- Possibilità di usare prodotti fitosanitari per contatto, con notevoli benefici economici
- Possibilità di utilizzare la barra in modo classico, semplicemente spegnendo il ventilatore Air Wings

AIRWINGS

Avantages

- Importante réduction de la dérive causée par le vent et par l'avancement dynamique du pulvérisateur;
- Meilleure pénétration des gouttes dans la végétation, grâce à la turbulence créée par le flux d'air du ventilateur;
- Baisse du volume hectare de bouillie signifiante, avec gain de temps et une meilleure productivité;
- Vitesse de traitement plus élevée ;
- Meilleure pénétration dans la partie inférieure des cultures, grâce à une micronisation plus grande des gouttes;
- Possibilité d'utiliser des produits phytosanitaires de contact avec des avantages économiques très importants;
- Le système Air Wings peut être disconnecté et cela permet l'utilisation du pulvérisateur avec le système classique de la rampe;

AIRWINGS

Beneficios

- Drástica reducción de la deriva debida al viento y al avance dinámico del pulverizador.
- Mayor penetración de las gotas en la vegetación, gracias a la turbulencia producida por el ventilador.
- Drástica reducción de la mezcla química por hectárea tratada, con ahorro de tiempo y aumento de la productividad.
- Velocidad de tratamiento más elevada.
- Mejor penetración en la parte inferior de los cultivos debido a la mejor micronización de las gotas.
- Posibilidad de utilizar productos fitosanitarios por contacto con beneficios económicos y agronómicos
- Posibilidad de parar el sistema Air Wings, permitiendo así la utilización clásica de la barra.

FRONT TANK 1.200 l.



IT

Cisterna frontale di 1200 l, con attacco a 3 punti per aggancio al sollevatore frontale del trattore

- Livello a secco, visibile dal trattore
- Kit di travaso da e per la cisterna posteriore con elettrovalvole e pulsantiera in cabina

Optional

- Kit telecamere laterali con monitor in cabina
- Serbatoio lavaggio cisterna con getto rotativo e pompa elettrica
- Impianto luci frontali per la circolazione stradale

FR

Cuve frontale de 1200 l, avec attelage au 3ième point pour attelage au relevage frontale du tracteur

- Jauge extérieure à lecture directe.
- Kit pour le transvasement, géré par des vannes électriques avec boîtier en cabine.

Option

- Caméras latérales avec écran en cabine
- Rinçage cuve avec pompe électrique
- Feux pour la circulation routière.

ES

Depósito delantero de 1200 l con, con enganche al 3º punto para enganche frontal del tractor

- Nivel depósito en seco. visible desde el tractor.
- Kit de trasiego con electro-válvulas y caja de mando a distancia.

Opcional

- Cámaras laterales con pantalla en cabina
- Lavado depósito con bomba eléctrica
- Kit luces vial.



Dati, descrizioni ed illustrazioni sono solamente indicativi e non impegnativi. La Ditta si riserva ogni facoltà di apportare modifiche e migliorie senza preavviso. Données, descriptions et illustrations sont fournies uniquement à titre indicatif, sans aucun engagement. La société se réserve la faculté d'appliquer modifications et améliorations sans nécessité de préavis. Datos, descripciones e ilustraciones son solamente indicativos y no implican ningún compromiso. La Empresa se reserva cualquier facultad de aportar modificaciones y mejoras sin previo aviso.



CAFFINI
SPRAYING EQUIPMENT

www.caffini.com

Caffini S.p.a.

Via G. Marconi, 2 - 37050 PALÙ (VR) ITALY

Tel. +39 045 9581100 - Fax +39 045 6070422

info@caffini.com



Dealer: